

Leisoun d'ouzitän din 7 ranconträ itineränta din la Varaddë ëd Seuizë

(proumî nivò)

Aprënnë l'ouzitän
bou la tradusioun
ëd Giovanna Jayme
doû counte tirà dou
Decameron ëd Giovanni Boccaccio

La tradutrisë i barjaquiaré bou Evelina Bertero,
e, din loû souar sinhalà din 'l calandrî, la lh'à peui la
proujeisioun doû counte tradui an ouzitän.
ëd sù l'eicran la lh'aouré in eicritò an italiën.



Decameron

Badinadda, Boufounadda, Ichtouara
trajicca din loû counte ëd Giovanni Boccaccio

Traduitta an ouzitän d'Oulx da Giovanna Jayme

Corso di lingua occitana in 7 incontri itineranti in Valle Susa

(primo livello)

Apprendere la lingua occitana
attraverso la presentazione del lavoro
di traduzione di Giovanna Jayme
di novelle tratte dal Decamerone
di Giovanni Boccaccio

La traduttrice colloquierà con Evelina Bertero
e nelle serate in calendario, verranno proiettate
delle novelle raccontate dall'autrice in lingua occitana,
sottotitolate in italiano.



CALANDRÎ DLÂ RANCONTRÂ

Ouls, Casa delle Culture

Disandë èl 27 d'octobbrë, a 5 oura dl'aprëe méijou

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "La Marquizë dou Monferrato"

Saouzë d'Ouls - ou proumî eitajjë dl'Ufficio del Turismo

Divondrë èl 2 ëd novonbrë, a 5 oura dl'aprëe méijou

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "Èl cuzinhî Quiquibio e la gruë"

Isilhâ - Viarajjë dou Deveis, Musé dla Brandë

Disandë èl 3 ëd novonbrë, a 5 oura dl'aprëe méijou

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "Inë fënnë counpleizantë e couiounà"

Salbertrand - Parc dou Gran Bò

Divondrë èl 9 ëd novonbrë, a 5 oura dl'aprëe méijou

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "Trëi boufounaire i déibraion in jujjë"

Chooumou, Gleizë ëd Sentë Catrinë

Disandë èl 10 ëd novonbrë, a 9 oura dou souar

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "Rinaldo d'Asti e soun vouiajë a Bolonnhë"

Bardouneichë, Librerî Bado, an Vierë

Divondrë èl 16 novonbrë, a 5 oura dl'aprëe méijou

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "Èl cuzinhî Quiquibio e la gruë"

Sëzanë, Librerî ëd meizoun

Disandë, èl 17 ëd novonbrë, a 9 oura dou souar comunë

Prëzantasioun dla tradusioun e proujeisioun dou
countë: "La Marquizë dou Monferrato"

CALENDARIO DEGLI INCONTRI

Oulx, Casa delle Culture

Sabato 27 ottobre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "La Marchesa del Monferrato"

Sauze D'Oulx, sotto all'Ufficio Turismo

Venerdì 2 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Chichibio e la gru"

Exilles, Fraz. Deveys Museo della Grappa

Sabato 3 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Una donna beffata in amore"

Salbertrand, Sede del parco GRAN BOSCO

Venerdì 9 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Tre buffoni deridono un giudice"

Chiomonte, Chiesa Santa Caterina

Sabato 10 novembre - ore 21.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Rinaldo d'Asti e il suo viaggio a Bologna"

Bardonecchia, Libreria BADO Borgo Vecchio

Venerdì 16 novembre - ore 17.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "Chichibio e la gru"

Cesana, Biblioteca comunale

Sabato 17 novembre - ore 21.00

Presentazione del lavoro di traduzione e proiezione
della novella: "La Marchesa del Monferrato"

Corso online: durata 8 ore

Un nostro operatore vi guiderà in un percorso personalizzato di approfondimento di materiali audio e video del sito www.chambradoc.it
"Enti in rete I. 482/99". Per usufruire del servizio è possibile collegarsi via skype all'account Ines.Cavalcanti1.

IL CORSO BASE DI LINGUA OCCITANA È GRATUITO. È rivolto al personale della Pubblica Amministrazione, aperto agli operatori culturali e alla cittadinanza.

INFO: Agnès DIJAUX cell. 3284730692 • CHAMBRA D'ÒC: cell. 328.3129801 - chambradoc@chambradoc.it - www.chambradoc.it



Progetto promosso dalla Città Metropolitana di Torino, realizzato dalla Chambra d'òc, finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito del programma degli interventi previsti dalla Legge 482/99.